



Reuven Chaim Klein <yeshivish@gmail.com>

ch'mara

41 messages

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>
 Reply-To: normanblo@aol.com
 To: "rachack@gmail.com" <rachack@gmail.com>

Wed, Mar 23, 2022 at 10:55 PM

on your interesting (as usual) discussion. A comment re:

"...Rabbi Yaakov Moelin (1360–1427), also known as the Maharil, pronounced the word *chamra* in the sense of "wine" with a ***schwa*** under the **CHET** (***ch'mara***), and *chamra* in the sense of "donkey" with a *kamatz* under the CHET (*chamara*)..."

This would be problematic.

I can't obviously speak for all of Hebrew lexicon, but nevertheless I'm pretty sure that there are no words in Hebrew that *begin* with a נ pointed by a שווא. A theoretical construct such as e.g. "חמור" immediately morphs into "חמור" with a חטף פתח. I can't see, therefore, how "חמרא" could have any קיום.

A possible explanation might be that the Maharil was actually referring to the way the חטף פתח is *supposed* to be *pronounced* i.e. חטוף -- because, grammatically, it is a שווא, and any פתח element in it should be said very quickly.

בכבוד

Norman Bloom

Reuven Chaim Klein <rachack@gmail.com>
 Reply-To: yeshivish@gmail.com
 To: Uriel Frank <maanelashon@gmail.com>

Wed, Mar 23, 2022 at 10:59 PM

אולי החברים יכולים להסביר?
 רח"ק

Sincerely,
 Reuven Chaim Klein, *The Rachack Review*
<http://rachack.blogspot.com>
 [Quoted text hidden]

Reuven Chaim Klein <rachack@gmail.com>
 Reply-To: yeshivish@gmail.com
 To: normanblo@aol.com

Wed, Mar 23, 2022 at 11:00 PM

Interesting point. But חמרא is *Aramaic*, not Hebrew. I wonder if that would answer your question.

Sincerely,
 Reuven Chaim Klein, *The Rachack Review*
<http://rachack.blogspot.com>

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>
 Reply-To: normanblo@aol.com
 To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

Thu, Mar 24, 2022 at 12:51 PM

Thank you for your response.

I don't believe that Aramaic is any different. I leafed through the @100 pages of n words in Jastrow (@2500 entries) and did *not* come across any that *began* with a n pointed by a שוא. I did, however, find liberal use of the חֲטָף פֿתַח, exactly as in Hebrew. We'll be saying two of them in 3 weeks:

”כָּל הַמִּירָא וְהַמִּיעָא”.

The issue here is that we're dealing with a שוא נע. Across the board, none of the אותיות גרוניות, though at times being pointed with a שוא נח, will ever, because of the phonetic difficulty, be pointed with a שוא נע. Though phonetic issues are not necessarily fungible from one language to another, it would appear that with regard to the n and the שוא נע that exactly is the case in Hebrew/Aramaic -- therefore, the חֲטָף פֿתַח.

I see no problem with understanding the Maharil as actually referring to a properly pronounced חֲטָף פֿתַח - that truly is חֲטָף and phonetically very נע שוא-like.

בכבוד

Norman Bloom

[Quoted text hidden]

RC Klein <yeshivish@gmail.com>

Thu, Mar 24, 2022 at 2:18 PM

To: normanblo@aol.com

It could be. I'm not enough of an expert in this type of stuff to pass judgement.

Kol Tuv,

Reuven Chaim Klein

Beitar Illit, Israel

Author of: *God versus Gods* & *Lashon HaKodesh*

ORCID | LinkedIn | Google Scholar | Amazon

On Thu, Mar 24, 2022 at 12:51 PM <normanblo@aol.com> wrote:

Thank you for your response.

I don't believe that Aramaic is any different. I leafed through the @100 pages of n words in Jastrow (@2500 entries) and did *not* come across any that *began* with a n pointed by a שוא. I did, however, find liberal use of the חֲטָף פֿתַח, exactly as in Hebrew. We'll be saying two of them in 3 weeks:

”כָּל הַמִּירָא וְהַמִּיעָא”.

The issue here is that we're dealing with a שוא נע. Across the board, none of the אותיות גרוניות, though at times being pointed with a שוא נח, will ever, because of the phonetic difficulty, be pointed with a שוא נע. Though phonetic issues are not necessarily fungible from one language to another, it would appear that with regard to the n and the שוא נע that exactly is the case in Hebrew/Aramaic -- therefore, the חֲטָף פֿתַח.

I see no problem with understanding the Maharil as actually referring to a properly pronounced חֲטָף פֿתַח -- that truly is חֲטָף and phonetically very נע שוא-like.

בכבוד

Norman Bloom

-----Original Message-----

From: Reuven Chaim Klein <rachack@gmail.com>

To: normanblo@aol.com

Sent: Wed, Mar 23, 2022 11:00 pm

Subject: Re: ch'mara

Interesting point. But חמרא is *Aramaic*, not Hebrew. I wonder if that would answer your question.

Sincerely,

Reuven Chaim Klein, *The Rachack Review*

<http://rachack.blogspot.com>

[Quoted text hidden]

RC Klein <yeshivish@gmail.com>

Thu, Mar 24, 2022 at 2:19 PM

To: Yehoshua Steinberg <steinberg_yehoshua@gmail.com>, Shimon Mayerfeld <slmayerfeld@gmail.com>, Moshe Weiss <mw@mosheweiss.com>, Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>

What do you think about what this fellow is saying?

Kol Tuv,

Reuven Chaim Klein

Beitar Illit, Israel

Author of: *God versus Gods* & *Lashon HaKodesh*

ORCID | LinkedIn | Google Scholar | Amazon

----- Forwarded message -----

From: <normanblo@aol.com>

Date: Thu, Mar 24, 2022 at 12:51 PM

Subject: Re: ch'mara

To: yeshivish@gmail.com <yeshivish@gmail.com>

Thank you for your response.

I don't believe that Aramaic is any different. I leafed through the @100 pages of n words in Jastrow (@2500 entries) and did *not* come across any that *began* with a n pointed by a שׁוּא. I did, however, find liberal use of the פִּתּוּחַ, exactly as in Hebrew. We'll be saying two of them in 3 weeks:

”כָּל הַמִּירָא וְהַמִּישָׁא”.

The issue here is that we're dealing with a שׁוּא נֶע. Across the board, none of the אוֹתִיּוֹת גְּרוּנִיּוֹת, though at times being pointed with a נֶח, שׁוּא נֶח, will ever, because of the phonetic difficulty, be pointed with a שׁוּא נֶע. Though phonetic issues are not necessarily fungible from one language to another, it would appear that with regard to the n and the שׁוּא נֶע that exactly is the case in Hebrew/Aramaic -- therefore, the פִּתּוּחַ.

I see no problem with understanding the Maharil as actually referring to a properly pronounced פִּתּוּחַ - that truly is פִּתּוּחַ and phonetically very נֶע שׁוּא-like.

בכבוד

Norman Bloom

-----Original Message-----

From: Reuven Chaim Klein <rachack@gmail.com>

To: normanblo@aol.com

Sent: Wed, Mar 23, 2022 11:00 pm

Subject: Re: ch'mara

Interesting point. But חמרא is *Aramaic*, not Hebrew. I wonder if that would answer your question.

Sincerely,

Reuven Chaim Klein, *The Rachack Review*<http://rachack.blogspot.com>

On Wed, Mar 23, 2022 at 10:56 PM <normanblo@aol.com> wrote:

ישראל on your interesting (as usual) discussion. A comment re:

"...Rabbi Yaakov Moelin (1360–1427), also known as the Maharil, pronounced the word *chamra* in the sense of “wine” with a **schwa** under the **CHET** (**ch'mara**), and *chamra* in the sense of “donkey” with a **kamatz** under the CHET (*chamara*)..."

This would be problematic.

I can't obviously speak for all of Hebrew lexicon, but nevertheless I'm pretty sure that there are no words in Hebrew that *begin* with a n pointed by a שוא. A theoretical construct such as e.g. "תָּמֹר" immediately morphs into "תָּמֹר" with a תָּתֵי. I can't see, therefore, how "תָּמֹר" could have any קיום.

A possible explanation might be that the Maharil was actually referring to the way the תָּתֵי is supposed to be pronounced i.e. תָּתֵי -- because, grammatically, it is a שוא, and any תָּתֵי element in it should be said very quickly.

בכבוד

Norman Bloom

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>
Reply-To: normanblo@aol.com
To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

Thu, Mar 24, 2022 at 2:47 PM

Thank you for your response.

[Quoted text hidden]

Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>
To: RC Klein <yeshivish@gmail.com>

Thu, Mar 24, 2022 at 4:16 PM

אנסה לעיין בלי נדר
אליהו

בתאריך יום ה', 24 במרץ 2022 ב-14:20 מאת RC Klein <yeshivish@gmail.com>:

[Quoted text hidden]

--

הודעות יוצאות ונכנסות
עשויות להגיע לשיתוף נמענים נוספים.
אם אין זה רצוי - נא להודיע!
אליהו

Shimon Mayerfeld <slmayerfeld@gmail.com>
To: RC Klein <yeshivish@gmail.com>

Thu, Mar 24, 2022 at 7:42 PM

He is clearly correct grammatically. I'm less sure that we should assume מהרי"ל was trying to be grammatically correct.

[Quoted text hidden]

RC Klein <yeshivish@gmail.com>
To: Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Thu, Mar 24, 2022 at 10:48 PM

ישר כחך. דברי המהרי"ל נמצאים בלקוטים שבסוף ספר המהרי"ל (אות ל).
כל טוב,
רח"ק

Kol Tuv,

Reuven Chaim Klein

Beitar Illit, Israel

Author of: *God versus Gods* & *Lashon HaKodesh*

ORCID | LinkedIn | Google Scholar | Amazon

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

RC Klein <yeshivish@gmail.com>
To: Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>

Mon, Mar 28, 2022 at 2:52 PM

האם עלו דברים לענין הזה במצודתך?
רח"ק

Kol Tuv,
Reuven Chaim Klein
Beitar Illit, Israel

Author of: *God versus Gods* & *Lashon HaKodesh*

ORCID | LinkedIn | Google Scholar | Amazon

On Thu, Mar 24, 2022 at 10:48 PM RC Klein <yeshivish@gmail.com> wrote:

ישר כחך. דברי המהרי"ל נמצאים בלקוטים שבסוף ספר המהרי"ל (אות ל).
כל טוב,
רח"ק

Kol Tuv,
Reuven Chaim Klein
Beitar Illit, Israel

Author of: *God versus Gods* & *Lashon HaKodesh*

ORCID | LinkedIn | Google Scholar | Amazon

[Quoted text hidden]

Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>
To: RC Klein <yeshivish@gmail.com>

Mon, Mar 28, 2022 at 3:42 PM

טוב שאתה מזכיר לי
ייש"כ

בתאריך יום ב', 28 במרץ 2022 ב-14:52 מאת RC Klein <yeshivish@gmail.com>:

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>
To: RC Klein <yeshivish@gmail.com>, אוריאל פרנק, <info@maanelashon.org>, אליהוא, <fpzevo@gmail.com>, דויד כוכב, <david@darga.org.il>

Mon, Mar 28, 2022 at 4:07 PM

העולם אומר שחמרא הוא חמור או יין תלוי איפה נמצאים למשל יש מעשה על מישהו שקנה חמור
וגם פרזק רופילא רצה את החמור (ב"מ מט ב)
וראיתי ספר ילדים על רב חסדא שבטעות מספר את זה על יין...

מה שראיתי שבתרגום ע"פ התאג' נחמורים מתורגם ונקרין וכד'
בעוד שבניקוד האשכנזי ע"פ הארמית של המקרא מנוקד נח
ניקוד החי"ת בשוא בכל זאת נראה לי חריג מאוד, אולי בהמשך לוי"ו החיבור או לאות שימוש אחרת
אליהו

בתאריך יום ב', 28 במרץ 2022 ב-14:52 מאת RC Klein <yeshivish@gmail.com>:
האם עלו דברים לענין הזה במצודתך?

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

Mon, Mar 28, 2022 at 7:17 PM

To: RC Klein <yeshivish@gmail.com>, אליהו <fpzevo@gmail.com>, דויד כוכב <david@darga.org.il>, Eliyahu Levin
<elijahule@gmail.com>

שלום
אולי מישהו רוצה לתמצת את השאלה בעברית?
הנה ממילון אמו"ר:

חִמְרָא [נִקְבָּה: חִמְרָתָא] חִמּוּר

חִמְרָא יין

: כתב/ה <elijahule@gmail.com> Eliyahu Levin GMT+3, ביום שני, 28 במרץ 2022, 16:08:35

[Quoted text hidden]

Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Mon, Mar 28, 2022 at 9:11 PM

To: ילוי"י, <a26866591@gmail.com> יהודה גנוט, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <info@maanelashon.org> אוריאל פרנק
<pesach20@gmail.com>, <eliya208@gmail.com> אליהו ובר, <dowidh@gmail.com> דויד מונק,
Cc: <david@darga.org.il> דויד כוכב, <fpzevo@gmail.com> אליהו, <yeshivish@gmail.com> RC Klein

לשון ספר מהרי"ל (מנהגים) ליקוטים

[ל] חמרא שהוא לשון יין קרא מהרי"ל סג"ל חמרא המ"ם בשב"א כגון כסא דחמרא. [דְחִמְרָא] וכשהוא לשון חמור קרא דְחִמְרָא המ"ם בקמ"ץ.
הנדון בהמשך עד כמה זה נכון ואפשרי. דחמרא [דְחִמְרָא] וכדומה מופיע בתרגומים התימניים
אפשר לחפש בכתר בר-אילן הניקוד חמרא אכן מחודש ותמוה
אליהו

בתאריך יום ב', 28 במרץ 2022 ב-19:18 מאת אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>:

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

Mon, Mar 28, 2022 at 11:26 PM

To: אליהו ובר, <pesach20@gmail.com> ילוי"י, <a26866591@gmail.com> יהודה גנוט, <normanblo@aol.com> נתן בלום
<eliya208@gmail.com>, <dowidh@gmail.com> דויד מונק, Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>
Cc: <david@darga.org.il> דויד כוכב, <fpzevo@gmail.com> אליהו, <yeshivish@gmail.com> RC Klein

לא הבנתי, מי מנקד כניקוד חמרא המחודש והתמוה?
ומהי השאלה באנגלית?

: כתב/ה <elijahule@gmail.com> Eliyahu Levin GMT+3, ביום שני, 28 במרץ 2022, 21:12:44

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>
Reply-To: normanblo@aol.com
To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 6:44 AM

Thank you so much for the follow up (on the follow up)

I'm not so sure that I understand the discussion completely but the gist of it seems to be:

1) "חריג מאוד" is indeed problematic. (Referred to as "חריג מאד")

2) "חמרא" appears in Yemenite targumim as "דחמרא" and "והמרא". This is in contrast to Ashkenazic "וח" and "והמרא".

3) As Eliyahu points out, this may reflect the influence of the ו or the ח.

I assume he is referring to the fact that when a word that begins with a ו (e.g. וקשרתם) is prefixed with an ו

(i.e. וקשרתם) the ו usually loses its "נע" pronunciation and is pronounced as a ו (i.e. וקשרתם is read

as וקשרתם). Phonetically this is compatible with a ו. For that reason, "והמרא" (and "דחמרא") are "ok".

-- is there really a difference between ו and ח? Not in the way where, according to Rav Breuer, every ו was pronounced as a ו.

בכבוד

נורמן בלום

[Quoted text hidden]

Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 9:06 AM

To: אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

Cc: אליהו ובר, <pesach20@gmail.com> ילוי, <a26866591@gmail.com> יהודה גנוט, <normanblo@aol.com> נתן בלום,

<eliya208@gmail.com> דויד מונק, <dowidh@gmail.com> דויד מונק, <yeshivish@gmail.com> RC Klein, <fpzevo@gmail.com> אליהו, <david@darga.org.il> כוכב

אוריאל, דווקא ממך לא ציפיתי לשאלה זו

מלכתחילה הרב קליין היה צריך להפנות אליך את השאלה.

באמת שכחת את כל האנגלית שלך?

אם תרד לסוף תראה שמישהו (אולי הרב בלום) מצביע על המהרי"ל עם הניקודים הנראים חריגים

ומבקש הסבר

את החמרא בקמץ קשה לי להסביר, אבל את הבשוא בח' של חמרא אחרי אות שימוש, אני טוען שזו דרך התרגום

וכמדומה שתו לא מידי

תודה על הפנייתך למילון התלמודי של אביך נר"ו

בתאריך יום ב', 28 במרץ 2022 ב-23:26 מאת אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>:

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 9:40 AM

To: יהודה גנוט, <fpzevo@gmail.com> אליהו, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום,

דויד כוכב, <info@maanelashon.org> אוריאל פרנק, <eliya208@gmail.com> אליהו ובר, <a26866591@gmail.com>

<dowidh@gmail.com> דויד מונק, <pesach20@gmail.com> ילוי, <david@darga.org.il>

ברור שאנחנו יוצאים מהדקדוק העברי המקובל

גם מהדקדוק היוצא מדניאל ועזרא.

ברור שמדובר בשוא נח,

בדקדוק המקובל רוב השוואים אחרי ו' החיבור הם נחים כמו וקשרתם, וגם ובשכבך אע"פ שיש שם געיא

אבל לפני גרונות יבוא חטף-פתח. כאן יש מסורת ניקוד שונה, בתחילה נראתה לי משונה מאוד

אבל ראיתי כן בתאג' ובמקורות דומים. אינני זוכר כרגע אם כך גם בסביוניטה

אין ספק שחטף מראה על שוע נע, אבל לפי מסורת הניקוד הזו יש כאן שוא פשוט

בעניין מה שדיברו אם יש הבדל בדקדוק בין עברית לארמית

בארמית יש שווא נח אחרי תנועה גדולה ראה למשל עזרא ה ח / ו ב מדינתא דגש בת'
 גם הניקוד הנפוץ מלכותיה כרעותיה (וגם בארמית במקרא) הרי בעברית היה צפוי מלכותה
 עשיתי חיפוש במפעל הכתר חמרא עם ובלי אות שימוש
 במובן חמור כשהחית בראש המלה בחטף פתח ה אחרי אות שימוש בשווא נח [במפעל הכתר לא מנקדים שווא נח, וכן
 בתאג']

בתאריך יום ב', 28 במרץ 2022 ב-23:38 מאת <normanblo@aol.com>:

(Thank you so much for the follow up (on the follow up

:I'm not so sure that I understand the discussion completely but the gist of it seems to be

(1 חמרא as "חריג מאוד") is indeed problematic. (Referred to as

(2 "חמרא" appears in Yemenite targumim as "חמרא" and "חמרא" This is in contrast to Ashkenazic "חמרא"

(3 or the ה As Eliyahu points out, this may reflect the influence of the ה

ו is prefixed with an (e.g. קשרתם) .I assume he is referring to the fact that when a word that begins with a

is read (i.e. וקשרתם) the (i.e. וקשרתם) usually loses its נע pronunciation and is pronounced as a נע

as "are" ok ("חמרא" and "חמרא") For that reason. Phonetically this is compatible with a

הלכה למעשה -- and ה is there really a difference between ? Not in טברנית, according to Rav Breuer, where,

every שווא נע was pronounced as a חטף.

בכבוד

נורמן בלום

-----Original Message-----

<From: Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>

To: אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>; נתן בלום <normanblo@aol.com>; יהודה גנוט <a26866591@gmail.com>; ילוי

<pesach20@gmail.com>; אליהו ובר <eliya208@gmail.com>; דויד מונק <dowidh@gmail.com>

<David@darga.org.il>; דויד כוכב <fpzevo@gmail.com>; RC Klein <yeshivish@gmail.com>

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>

Reply-To: normanblo@aol.com

To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 10:16 AM

Rewarding to see that the issue has inspired such discussion.

בכבוד

נורמן בלום

(Not "הרב")

-----Original Message-----

From: Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>

To: אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

RC Klein <yeshivish@gmail.com>

To: normanblo@aol.com

Tue, Mar 29, 2022 at 10:17 AM

I'm also lost in the discussion. It's beyond my paygrade.

Kol Tuv,

Reuven Chaim Klein

Beitar Illit, Israel

Author of: *God versus Gods* & *Lashon HaKodesh*

ORCID | LinkedIn | Google Scholar | Amazon

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

(Not "הרב")

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>
Reply-To: normanblo@aol.com
To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 10:19 AM

Yet one more letter!

בכבוד

נורמן בלום

-----Original Message-----

From: Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>

To: בלום נתן <normanblo@aol.com>; ראובן חיים קליין <yeshivish@gmail.com>; אליהוא <fpzevo@gmail.com>; יהודה גנוט <a26866591@gmail.com>; אליהו ובר <eliya208@gmail.com>; אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>; דויד כוכב <david@darga.org.il>; ילויי <pesach20@gmail.com>; דויד מונק <dowidh@gmail.com>

Sent: Tue, Mar 29, 2022 9:40 am

Subject: Re: ch'mara

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>
Reply-To: normanblo@aol.com
To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 10:34 AM

Perhaps you can become turned on to the subject in the spirit of
נָשָׂא לִ"שְׁנוּא" נִפְשִׁי

-----Original Message-----

From: RC Klein <yeshivish@gmail.com>

To: normanblo@aol.com

[Quoted text hidden]

RC Klein <yeshivish@gmail.com>
To: normanblo@aol.com

Tue, Mar 29, 2022 at 10:34 AM

lol

Kol Tuv,

Reuven Chaim Klein

Beitar Illit, Israel

Author of: *God versus Gods* & *Lashon HaKodesh*

ORCID | LinkedIn | Google Scholar | Amazon

On Tue, Mar 29, 2022 at 10:34 AM <normanblo@aol.com> wrote:
Perhaps you can become turned on to the subject in the spirit of
נָשָׂא ל"שָׁנָא" נָפְשִׁי

-----Original Message-----

From: RC Klein <yeshivish@gmail.com>
To: normanblo@aol.com
Sent: Tue, Mar 29, 2022 10:17 am
Subject: Re: ch'mara

I'm also lost in the discussion. It's beyond my paygrade.

Kol Tuv,

Reuven Chaim Klein
Beitar Illit, Israel

Author of: *God versus Gods* & *Lashon HaKodesh*

ORCID | LinkedIn | Google Scholar | Amazon

[Quoted text hidden]

אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

Tue, Mar 29, 2022 at 11:40 AM

To: יהודה גנוט, <fpzevo@gmail.com> אליהוא, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <a26866591@gmail.com>, <pesach20@gmail.com> ילוי, <david@darga.org.il> דויד כוכב, <eliya208@gmail.com> אליהו ובר, <dowidh@gmail.com> דויד מונק, Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>

עדיין לא הבנתי, מי מנקד כניקוד חמרא המחודש והתמוה?

אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

Tue, Mar 29, 2022 at 12:01 PM

To: יהודה גנוט, <fpzevo@gmail.com> אליהוא, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <a26866591@gmail.com>, <pesach20@gmail.com> ילוי, <david@darga.org.il> דויד כוכב, <eliya208@gmail.com> אליהו ובר, <dowidh@gmail.com> דויד מונק, Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>

1. באמת שכחת את כל האנגלית שלך?

לא. אבל קריאת אנגלית איטית הרבה יותר מעברית, ולכן אם אינני חייב לקרוא מגילה ארוכה באנגלית - מעדיף שלא אשקיע את זמני בכך.

2. במהרי"ל - מה חריג? מה קשה להסביר?

הועתק בשרשור זה, ונוקד בטעות החי"ת בקמץ:

ספר מהרי"ל (מנהגים) ליקוטים כשהוא לשון חמור קרא חמרא המ"ם בקמץ"ץ.

לכן, תהיתי: מי מנקד כניקוד חמרא המחודש והתמוה?

Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 4:01 PM

To: אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

Cc: יהודה גנוט, <fpzevo@gmail.com> אליהוא, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <a26866591@gmail.com>, <eliya208@gmail.com> אליהו ובר, <david@darga.org.il> דויד כוכב, <pesach20@gmail.com> ילוי, <dowidh@gmail.com> דויד מונק

לפי מה ששלחת בהמשך
הצגת עוד מקורות למהרי"ל התמוה

כנראה התירוץ היחיד המתקבל שנתחלף פתח בקמץ ואולי בזמנו ובמקומו עדיין ביטאו באשכנז קמץ בהבאת A לטיני
ושוב שווא נח בחי"ת אחרי אות שימוש קיימת בארמית של חז"ל

בתאריך יום ג', 29 במרץ 2022 ב-12:01 מאת אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>:

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 8:09 PM

Reply-To: normanblo@aol.com

To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

We set off an avalanche!

I have now eight Emails labelled ch'mara!

In order to delete them which one should I say?

... כל חמרא וְחמרא דאיקא ברשותי...

or

... כל חמרא וְחמרא דאיקא ברשותי...

or

... כל חמרא וְחמרא דאיקא ברשותי...

בכבוד

נורמן בלום

-----Original Message-----

From: Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

To: אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

Cc: יהודה גנוט, <fpzevo@gmail.com> אליהוא, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <a26866591@gmail.com>, <eliya208@gmail.com> אליהו ובר, <david@darga.org.il> דויד כוכב, <pesach20@gmail.com> ילוי, <dowidh@gmail.com> דויד מונק

Sent: Tue, Mar 29, 2022 4:01 pm

Subject: Re: ch'mara

[Quoted text hidden]

דויד מונק <dowidh@gmail.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 8:46 PM

To: Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Cc: אליהוא, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <info@maanelashon.org> אוריאל פרנק, <fpzevo@gmail.com>, <a26866591@gmail.com> יהודה גנוט, <eliya208@gmail.com> אליהו ובר, <david@darga.org.il> דויד כוכב, <pesach20@gmail.com> ילוי,

המהרי"ל חילק בניקוד המם. ומה שסומן הניקוד בחית היא טעות בעלמא.

Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com> בתאריך יום ג', 29 במרץ 2022, 16:01, מאת:

[Quoted text hidden]

RC Klein <yeshivish@gmail.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 9:12 PM

To: normanblo@aol.com

lol

Kol Tuv,

Reuven Chaim Klein

Beitar Illit, Israel

Author of: *God versus Gods* & *Lashon HaKodesh*

ORCID | LinkedIn | Google Scholar | Amazon

[Quoted text hidden]

שנן <fpzevo@gmail.com> אליהוא

Tue, Mar 29, 2022 at 9:15 PM

To: דוד מונק <dowidh@gmail.com>

Cc: Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>, אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>, נתן בלום <normanblo@aol.com>, ראובן חיים <yeshivish@gmail.com>, דוד כוכב <eliya208@gmail.com>, יהודה גנוט <a26866591@gmail.com>, ילוי <pesach20@gmail.com>, דוד <david@darga.org.il>

במחקר של אילן אלדר 'מסורת הקריאה הקדם-אשכנזית' הוא עומד על שינוי לפני 800 שנה [תקנו אותי אם המספר איננו מדויק] כאשר שינו את הקמץ מ-A ל-O.
שני כרכים הוצאת מגנס בתוך סדרת 'עדה ולשון' חלק ד, ה. [קריאה מהנה: אם קשה להשיג, אתן בהשאלה].
אליהוא

בתאריך יום ג', 29 במרץ 2022 ב-20:46 מאת דוד מונק <dowidh@gmail.com>:

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 9:22 PM

Reply-To: normanblo@aol.com

To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

Here's #9

-----Original Message-----

From: דוד מונק <dowidh@gmail.com>

To: Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>

Cc: Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>, אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>, נתן בלום <normanblo@aol.com>, ראובן חיים קליין <yeshivish@gmail.com>;

דוד כוכב <eliya208@gmail.com>, יהודה גנוט <a26866591@gmail.com>, אליהוא <fpzevo@gmail.com>;

<david@darga.org.il>; ילוי <pesach20@gmail.com>

Sent: Tue, Mar 29, 2022 8:46 pm

Subject: Re: ch'mara

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>

Tue, Mar 29, 2022 at 9:22 PM

Reply-To: normanblo@aol.com

To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

Here's #10

-----Original Message-----

From: אליהוא שנן <fpzevo@gmail.com>

To: דוד מונק <dowidh@gmail.com>

Cc: Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>, אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>, נתן בלום <normanblo@aol.com>, ראובן

דוד כוכב <eliya208@gmail.com>, יהודה גנוט <a26866591@gmail.com>, חיים קליין <yeshivish@gmail.com>;

<david@darga.org.il>; ילוי <pesach20@gmail.com>

Sent: Tue, Mar 29, 2022 9:15 pm
Subject: Re: ch'mara

[Quoted text hidden]

Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Wed, Mar 30, 2022 at 2:47 AM

To: דוד מונק <dowidh@gmail.com>

Cc: אליהוא, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <info@maanelashon.org> אוריאל פרנק, <fpzevo@gmail.com>, יהודה גנוט, <a26866591@gmail.com>, אליהו ובר, <eliya208@gmail.com>, דויד כוכב, <david@darga.org.il>, <pesach20@gmail.com> ילוי

צדקת דויד,
לא שמתי לב למעבר נושא מהח' למ'
וזה מה שאוריאל שאל שוב ושוב
בלי לציין נקודה זו

בתאריך יום ג', 29 במרץ 2022 ב-20:46 מאת דוד מונק <dowidh@gmail.com>:
המהר"ל חילק בניקוד המם. ומה שסומן הניקוד בחית היא טעות בעלמא.

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Wed, Mar 30, 2022 at 8:40 AM

To: דוד מונק <dowidh@gmail.com>, Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Cc: יהודה גנוט, <fpzevo@gmail.com> אליהוא, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <a26866591@gmail.com>, אליהו ובר, <eliya208@gmail.com>, דויד כוכב, <david@darga.org.il>, <pesach20@gmail.com> ילוי

אז אני מבין שהמסקנה היא שדברי מהר"ל מוסכמים וברורים,
וגם יש להם סייעתא מכתוב "חמארא" [חמור] בדברי ראשונים.
כל מה שנשאר לדון הוא האם האות ח' בשווא נח/נע/חטף פתח.

: כתב/ה <elijahule@gmail.com> Eliyahu Levin GMT+3, ביום רביעי, 30 במרץ 2022, 02:48:33

[Quoted text hidden]

Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Wed, Mar 30, 2022 at 9:03 AM

To: אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

Cc: אליהוא, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <dowidh@gmail.com> דוד מונק, <fpzevo@gmail.com>, יהודה גנוט, <a26866591@gmail.com>, אליהו ובר, <eliya208@gmail.com>, דויד כוכב, <david@darga.org.il>, <pesach20@gmail.com> ילוי

בנוגע לחמור - בראש מלה ח"פ, ואחרי אות שימוש בשווא נח
בנוגע ליי - פתח
וזה ממש לפי התאג'

בתאריך יום ד', 30 במרץ 2022 ב-8:40 מאת אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>:

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>

Wed, Mar 30, 2022 at 9:19 AM

Reply-To: normanblo@aol.com

To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

Follow up

-----Original Message-----

From: אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

To: דוד מונק <dowidh@gmail.com>; Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

Cc: יהודה גנוט <fpzevo@gmail.com>; אליהוא <yeshivish@gmail.com>; ראובן חיים קליין <normanblo@aol.com>; נתן בלום

<a26866591@gmail.com>; אליהו ובר <eliya208@gmail.com>; דויד כוכב <david@darga.org.il>; ילוי
<pesach20@gmail.com>
Sent: Wed, Mar 30, 2022 8:40 am
Subject: Re: ch'mara

[Quoted text hidden]

אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>
To: Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>

Wed, Mar 30, 2022 at 10:43 AM

Cc: אליהו, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <dowidh@gmail.com> דוד מונק, <fpzevo@gmail.com>, <a26866591@gmail.com> יהודה גנוט, <eliya208@gmail.com> אליהו ובר, <david@darga.org.il> דויד כוכב, <pesach20@gmail.com> ילוי

אז במה שונה ממילון אמו"ר:

חֶמְרָא [נִקְבָּה: חֶמְרָתָא] חֶמֶר

חֶמְרָא יין

: כתב/ה Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com> GMT+3, ביום רביעי, 30 במרץ 2022, 09:04:35

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>
Reply-To: normanblo@aol.com
To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

Wed, Mar 30, 2022 at 11:03 AM

yet another!

-----Original Message-----

From: אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>
To: Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>
Cc: אליהו, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <dowidh@gmail.com> דוד מונק, <fpzevo@gmail.com>, <a26866591@gmail.com> יהודה גנוט, <eliya208@gmail.com> אליהו ובר, <david@darga.org.il> דויד כוכב, <pesach20@gmail.com> ילוי
Sent: Wed, Mar 30, 2022 10:43 am
Subject: Re: ch'mara

[Quoted text hidden]

Eliyahu Levin <eliyahule@gmail.com>
To: אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

Wed, Mar 30, 2022 at 12:24 PM

Cc: אליהו, <yeshivish@gmail.com> ראובן חיים קליין, <normanblo@aol.com> נתן בלום, <dowidh@gmail.com> דוד מונק, <fpzevo@gmail.com>, <a26866591@gmail.com> יהודה גנוט, <eliya208@gmail.com> אליהו ובר, <david@darga.org.il> דויד כוכב, <pesach20@gmail.com> ילוי

השאלה איך ינקד בליווי אות שימוש לפניו
מלבד
מה גם ששכחתי את ששלחת

בתאריך יום ד', 30 במרץ 2022 ב-10:45 מאת אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>:

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]

normanblo@aol.com <normanblo@aol.com>
Reply-To: normanblo@aol.com

Wed, Mar 30, 2022 at 1:59 PM

To: "yeshivish@gmail.com" <yeshivish@gmail.com>

It doesn't seem to want to go away

-----Original Message-----

From: Eliyahu Levin <elijahule@gmail.com>

To: אוריאל פרנק <info@maanelashon.org>

Cc: דוד מונק <dowidh@gmail.com>; נתן בלום <normanblo@aol.com>; ראובן חיים קליין <yeshivish@gmail.com>; אליהוא <fpzevo@gmail.com>; יהודה גנוט <a26866591@gmail.com>; אליהו ובר <eliya208@gmail.com>; דויד כוכב <david@darga.org.il>; ילוי' <pesach20@gmail.com>

Sent: Wed, Mar 30, 2022 12:24 pm

Subject: Re: ch'mara

[Quoted text hidden]